

V Slovarju krajšav zbrane tuje krajšave v slovenskem prostoru

Pri **Univerzitetni založbi Univerze v Mariboru** je izšel Slovar krajšav. Po navedbah avtorice Mojce Kompara Lukančič gre za prvo tovrstno delo v slovenskem prostoru. Osredotoča se na tuje krajšave, ki so prisotne v slovenskem prostoru. Abecedno urejeno delo šteje okoli 3500 gesel in več kot 4200 pomenov v 22 tujih jezikih.

"Delo bralcem na enem mestu ponudi geslovník, ki zajema tuje krajšave, njihove razvezave, prevodne ustreznice v slovenskem jeziku in, če slednje obstajajo, tudi slovenske krajšavne ustreznice," pojasnjuje Kompara Lukančič.

Nabor krajšav je bil pripravljen ob pomoči algoritma za samodejno prepoznavanje krajšav in razvezav v elektronskih besedilih ter tudi z večletnim ročnim zbiranjem krajšav in razvezav.

V slovar so vključene krajšave iz 22 tujih jezikov. Najbolj številčne tuje krajšave izhajajo iz angleškega, italijanskega, francoskega, latinskega in nemškega jezika. V slovarju so tudi krajšave v drugih jezikih, slednjih je številčno manj, med njimi hrvaške, ruske, srbske in španske.

Delo je sestavljeno iz obsežnega geslovníka tujih krajšav, ki zajema okrog 4200 različnih razvezav. Opremljeno je z uvodom v tuje krajšave in značilnostmi tujih krajšav, načinom zbiranja gesel, uporabo algoritma in uvodom, ki vsebuje zglede o rabi slovarja.

Avtorica Mojca Kompara Lukančič je izredna profesorica za angleški in italijanski jezik na **Univerzi v Mariboru** ter zunanja prevajalka na ministrstvu za notranje zadeve. S krajšavami s ukvarja dve desetletji, pred leti je izdala že Slovenski slovar krajšav. Obe deli sta izšli ob finančni pomoči Javne **agencije za znanstvenoraziskovalno in inovacijsko dejavnost RS (ARIS)**.

"Objava Slovarja krajšav bo za slovenski prostor pomenila umestitev slovenskega jezika in slovenskega slovaropisja, vsaj v smislu krajšav, ob bok tujih slovarjev krajšav, saj gre za prvo delo, ki je primerljivo z nemškimi, italijanskimi, španskimi, francoskimi slovarji krajšav. Ta dela praviloma sestavlja nabor tujih in domačih krajšav z razvezavami in prevodnimi ustreznici," je zapisala v uvodniku.

"Slovar krajšav predstavlja zapolnjeno vrzel slovaropisja v slovenskem prostoru in skupaj s Slovenskim slovarjem krajšav oblikuje celoto v smislu proučevanja krajšav v slovenskem prostoru," je še zapisala.